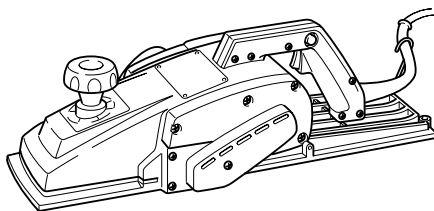
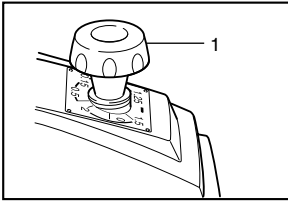




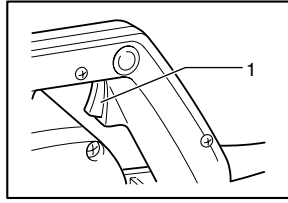
GB	Power Planer	INSTRUCTION MANUAL
S	Elhandhyvel	BRUKSANVISNING
N	Krafthøvel	BRUKSANVISNING
FIN	Tehohöylä	KÄYTTÖOHJE
LV	Elektriskā ēvele	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Elektrinis oblius	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Elektriline hõövel	KASUTUSJUHEND
RUS	Рубанок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1806B

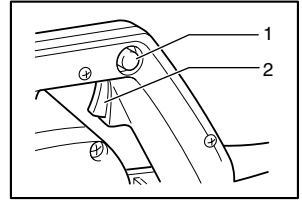




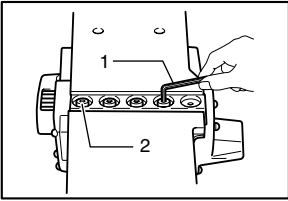
1 002563



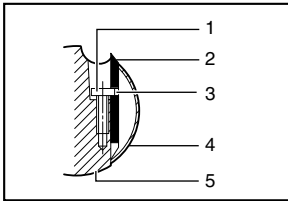
2 004880



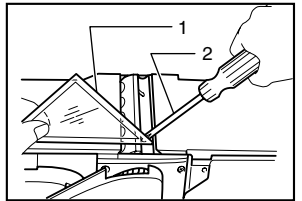
3 004883



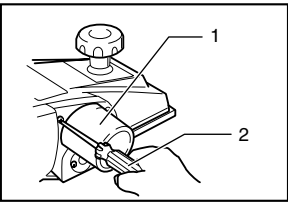
4 002560



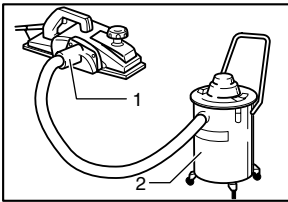
5 002561



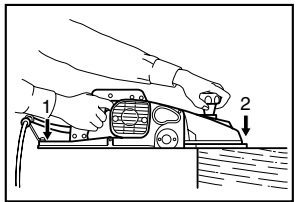
6 002562



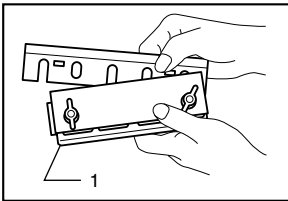
7 004888



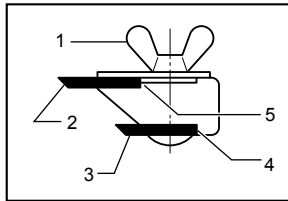
8 004893



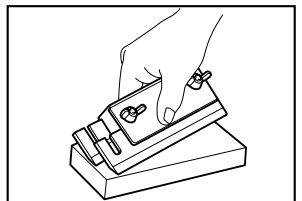
9 002578



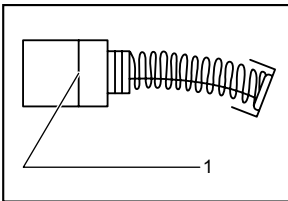
10 002591



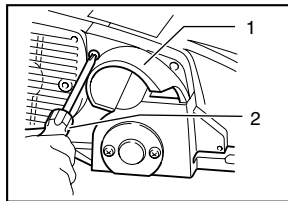
11 002589



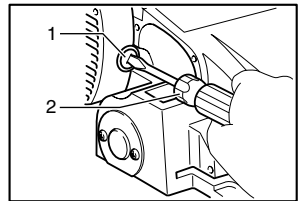
12 002592



13 001145



14 002595



15 002596

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Knob	5-5. Drum	11-1. Wing nut
2-1. Switch trigger	6-1. Triangular rule	11-2. Blade (A)
3-1. Lock button / Lock-off button	6-2. Screwdriver	11-3. Blade (B)
3-2. Switch trigger	7-1. Nozzle	11-4. Side (D)
4-1. Hex wrench	7-2. Screwdriver	11-5. Side (C)
4-2. Bolt	8-1. Nozzle	13-1. Limit mark
5-1. Adjusting screw	8-2. Vacuum cleaner	14-1. Chip cover
5-2. Planer blade	9-1. End	14-2. Screwdriver
5-3. Notch in the blade	9-2. Start	15-1. Brush holder cap
5-4. Drum cover	10-1. Sharpening holder	15-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	1806B
Planing width	170 mm
Planing depth	2 mm
No load speed (min ⁻¹)	15,000
Overall length	529 mm
Net weight	9.0 kg
Safety class	II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for planing wood.

ENE001-1

ENG900-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : planing softwood
Vibration emission (a_{v1}) : 2.5 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.41 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

ENF100-1

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 92 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 103 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Power Planer

Model No./ Type: 1806B

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB010-4

PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

4. **Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.**
5. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.**
6. **Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.**
7. **Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.**
8. **Hold the tool firmly with both hands.**
9. **Keep hands away from rotating parts.**
10. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
11. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
12. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
13. **Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.**
14. **Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.**
15. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
16. **Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.**
17. **Use only Makita blades specified in this manual.**
18. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

Fig.1

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool without lock button and lock-off button

Fig.2

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For tool with lock button

Fig.3

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing planer blades

Fig.4

⚠CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.
- Handle the blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.
- Use only the Makita wrench provided to remove or install the blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the installation bolts. This could cause an injury.

To remove the blades on the drum, unscrew the five installation bolts with the hex wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

Fig.5

There are two adjusting screws for each blade. When installing the blade, the notch in the blade should fit over the head of the adjusting screw. Then fit on the drum cover and secure all the installation bolts only finger-tight.

Turn the drum until the blade edge is right in the middle between the front and rear bases.

Place the triangular rule flat on the rear base and run it out over and across the blade edge. Turn the two adjusting screws to adjust the blade protrusion. The blade setting should be made so that the protrusion will be uniform all the way across. Thus the triangular rule should be flush with the entire width of the blade edge. After adjusting both blades, tighten all the installation bolts evenly and alternately with the wrench.

Fig.6

After tightening the bolts, secure the adjusting screws fully.

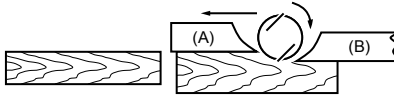
For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely

level, that is, parallel to the surface of the rear base. Refer to some examples below for proper and improper settings.

- (A) Front base (Movable shoe)
- (B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



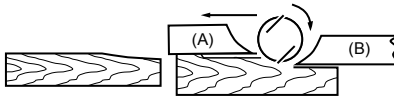
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



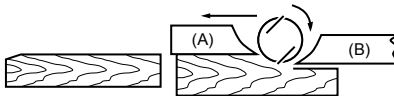
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

EN0004-1

Connecting a vacuum cleaner

Fig.7

For European countries and areas

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the nozzle on the tool using the screws. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle as shown in the figures.

For other countries and areas

A nozzle and joint (optional accessories) are necessary to connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Consult a Makita catalogue or representative on the nozzle and joint.

Fig.8

OPERATION

Planing operation

Fig.9

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and at the back at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat

downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Sharpening the planer blades

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder to remove nicks and produce a fine edge.

Fig.10

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

Fig.11

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

Fig.12**Replacing carbon brushes****Fig.13**

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the chip cover.

Fig.14

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.15

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- High-speed steel Planer blade
- Sharpening holder assembly
- Blade gauge
- Edge fence (Guide rule)
- Extension guide set
- Dressing stone
- Nozzle assembly
- Hex wrench

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Vred	5-5. Trumma	11-1. Vingmutter
2-1. Avtryckare	6-1. Vinkelhake	11-2. Kniv (A)
3-1. Låsknapp / startspår	6-2. Skruvmejsel	11-3. Kniv (B)
3-2. Avtryckare	7-1. Munstycke	11-4. Sida (D)
4-1. Insexnyckel	7-2. Skruvmejsel	11-5. Sida (C)
4-2. Bult	8-1. Munstycke	13-1. Slitmarkering
5-1. Inställningsskruv	8-2. Dammsugare	14-1. Spånavlödare
5-2. Hyvelkniv	9-1. Slut	14-2. Skruvmejsel
5-3. Ufräsning i kniven	9-2. Start	15-1. Kolhållarlock
5-4. Trumskydd	10-1. Slipningshållare	15-2. Skruvmejsel

SPECIFIKATIONER

Modell	1806B
Hyvlingsbredd	170 mm
Hyvlingsdjup	2 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	15 000
Längd	529 mm
Vikt	9,0 kg
Säkerhetsklass	II/III

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Användningsområde

Verktøget är avsett för hyvling av trä.

ENE001-1

ENG900-1

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENF002-2

ENF100-1

Avsedd för elnät med 220 - 250 V.

Att starta och stänga av elektriska apparater medför spänningsfluktuationer. Om denna maskin används under ogynnsamma förhållanden kan funktioner hos annan utrustning påverkas negativt. I elnät med ett motstånd på högst 0,41 Ohm är det rimligt att anta att negativa effekter inte förekommer. Nätuttaget för den här enheten måste vara försett med trög säkring eller skyddsbrytare.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 92 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{WA}): 103 dB(A)
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

Använd hörselskydd

Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN60745:

Arbetsläge: hyvling av mjuka träslag
Vibrationsemission (a_h) : 2,5 m/s²
Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

Gäller endast Europa**EU-konformitetsdeklaration**

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Elhandhyvel

Modellnr./ Typ: 1806B

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB010-4

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HANDHYVEL

1. Vänta till skärverktyget stannat innan du ställer ned det. Den kan gripa tag i underlaget med förlorad kontroll och allvarliga personskador som följd.
2. Håll endast tag i maskinens isolerade handtag eftersom skärverktyget kan komma i kontakt med maskinens nätsladd. Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.

3. Använd tvingar eller annat praktiskt för att säkra och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag. Att hålla arbetsstycket i händerna eller mot kroppen ger inte tillräckligt stöd och du kan förlora kontrollen.
4. Träsor, tyg, sladdar, snören och dylikt får inte finnas i och omkring arbetsområdet.
5. Undvik att såga i spik. Kontrollera arbetsstycket och ta bort alla spikar före arbetet.
6. Använd endast vassa blad. Hantera bladen mycket försiktigt.
7. Se till att sågbladets bultar är ordentligt åtdragna innan arbetet påbörjas.
8. Håll maskinen stadigt med båda händerna.
9. Håll händerna på avstånd från roterande delar.
10. Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
11. Se till att sågbladet inte är i kontakt med arbetsstycket innan du trycker på avtryckaren.
12. Vänta tills bladet når full hastighet innan du skär.
13. Stäng av maskinen och vänta tills sågbladen stannat helt innan justeringar utförs.
14. Stick aldrig in fingret i spånsamlaren. Spånsamlaren kan kärva vid kapning av fuktigt trä. Rensa bort spån med en pinne.
15. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
16. Byt alltid båda bladen eller skydden på trumman, annars kan obalansen orsaka vibration och förkorta verktygets livslängd.
17. Använd endast Makitas blad som specificeras i den här bruksanvisningen.
18. Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

GLÖM INTE att strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen efter att du blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Inställning av hyvlingsdjup

Fig.1

Hyvelldjupet kan ställas in enkelt genom att vrida på ratten på maskinens främre del.

Avtryckarens funktion

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

För maskiner utan låsknapp och säkerhetsknapp

Fig.2

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

För maskin med låsknapp

Fig.3

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

För maskiner med säkerhetsknapp

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och sedan trycker du in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Demontering eller montering av hyvelknivar

Fig.4

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dra åt monteringsbultarna ordentligt vid montering av knivar på maskinen. En lös monteringsbult kan vara farligt. Kontrollera alltid att bultarna är ordentligt åtdragna.
- Hantera knivarna med största försiktighet. Använd handskar eller trasor för att skydda dina fingrar eller händer med, när du demonterar eller monterar knivarna.
- Använd endast medföljande nyckel från Makita för att montera eller demontera knivarna. I annat fall kan det leda till att monteringsbultarna dras åt för

hårt eller för löst, vilket kan leda till skador.

Skruva bort de fem monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna

Rensa först ut alla spånrester eller andra främmande föremål som sitter fast i trumman eller på knivarna, för att montera knivarna. Använd knivar av samma storlek och vikt, eftersom det annars kan leda till skakningar och vibrationer hos trumman, vilket ger ett dåligt hyvlingsresultat och i slutänden leder till att maskinen går sönder.

Fig.5

Det finns två inställningsskruvar för vardera kniven. Den genomgående urfräsningen i kniven skall passa in över inställningsskruvens huvud, vid montering av kniven. Montera sedan trumskyddet och fäst alla monteringsbultarna endast med fingrarna.

Vrid trumman tills knivens egg befinner sig mitt emellan den främre och bakre bottenplattan.

Placera vinkelhaken platt mot bakre bottenplattan och skjut fram den över och förbi knivens egg. Vrid de två inställningsskruvarna för att justera knivens egg. Knivinställningen skall göras så att knivseggens hela bredd ligger jämn hela vägen över. Därför skall vinkelhaken ligga plant längs hela bredden på knivens egg. Dra åt alla monteringsbultar jämnt och växelvis med nyckeln efter inställningen av båda knivarna.

Fig.6

Fäst justeringsskruvarna helt efter att du dragit åt bultarna.

För att få rätt inställning av hyvelknivar

Den hyvlade ytan kommer att bli raspig och ojämn om inte kniven är rätt inställd och ordentligt fastsatt. Kniven måste monteras så att dess egg är helt i linje med, det vill

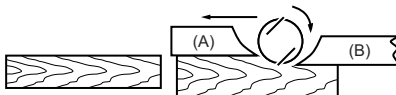
såga parallell med den bakre bottenplattans yta.

Nedan följer några exempel på korrekta och felaktiga inställningar.

(A) Främre bottenplattan (rörligt sula)

(B) Bakre bottenplattan (fast sula)

Korrekt inställning



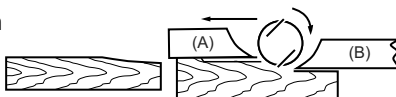
Även fast det inte syns i denna sidovy, körs kanterna på bladen exakt parallellt med ytan för bakre bottenplattan.

Hack på ytan



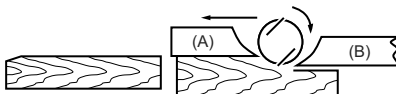
Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant är inte parallell med den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i början



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter inte ut tillräckligt i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i slutet



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter ut för mycket i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

EN0004-1

Anslutning av en dammsugare

Fig.7

För länder i Europa

Anslut en dammsugare från Makita till din maskin när du vill ha rent under hyvlingen. Skruva fast munstycket på maskinen med skruvarna. Anslut sedan en dammsugarslang till munstycket på det sätt som visas i figurerna.

För länder utanför Europa

Ett munstycke och en koppling (valfria tillbehör) är nödvändigt för att ansluta en Makita dammsugare till din maskin. Titta i en katalog från Makita eller kontakta en representant från Makita för rätt munstycke och koppling.

Fig.8

ANVÄNDNING

Hyvlingsarbete

Fig.9

Låt först maskinens främre bottenplatta vila mot arbetsstyckets yta, utan att knivarna kommer i kontakt med själva arbetsstycket. Starta maskinen och vänta tills knivarna uppnått full hastighet. För sedan maskinen försiktigt framåt. Anlägg tryck mot maskinens framkant vid hyvlingens början, och mot dess bakre ände vid hyvlingens slut. Hyvlingen underlättas om arbetsstycket

spänns fast så att det lutar något nedåt i hyvlingsriktningen.

Den hyvlade ytans finhet är beroende av såväl skärdjupet som matningshastigheten. Hyvelmaskinen fortsätter hyvlandet med en hastighet som gör att den inte sätts igen av hyvelspån. För grovhyvling går det att öka hyvlingdjupet, men för att erhålla en finare yta bör du minska hyvlingdjupet och föra maskinen framåt i en långsammare takt.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Slipning av hyvelknivarna

Håll alltid knivarna vassa för bästa möjliga hyvlingresultat. Använd slipningshållaren för att avlägsna hack och för att ge en fin egg.

Fig.10

Lossa först de två vingmuttrarna på hållaren och för in knivarna (A) och (B) så att de ligger mot sidorna (C) och (D). Dra sedan åt vingmuttrarna.

Fig.11

Doppa brynstenen i vatten i 2 till 3 minuter före slipningen. Håll hållaren så att båda knivarna ligger mot brynstenen för samtidig slipning i samma vinkel.

Fig.12**Byte av kolborstar****Fig.13**

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att avlägsna spånavedaren.

Fig.14

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.15

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- HSS-kniv
- Slipningshållare
- Inställningsmall
- Sidoanslag (styrinjal)
- Anslagsförlängning
- Slipsten
- Munstycke
- Insexnyckel

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Knott	5-5. Trommel	11-1. Vingemutter
2-1. Startbryter	6-1. Trekantlinjal	11-2. Blad (A)
3-1. Spørreknapp / AV-sperreknapp	6-2. Skrutrekker	11-3. Blad (B)
3-2. Startbryter	7-1. Munnstykke	11-4. Side (D)
4-1. Sekskantnøkkel	7-2. Skrutrekker	11-5. Side (C)
4-2. Skrue	8-1. Munnstykke	13-1. Utskiftingsmerke
5-1. Justeringsskrue	8-2. Støvsuger	14-1. Spondeksel
5-2. Høvelblad	9-1. Ende	14-2. Skrutrekker
5-3. Fordypning i bladet	9-2. Start	15-1. Børsteholderhette
5-4. Trommeldeksel	10-1. Slipeholder	15-2. Skrutrekker

TEKNISKE DATA

Modell	1806B
Høvelbredde	170 mm
Høveldybde	2 mm
Ubelastet turtall (min^{-1})	15 000
Total lengde	529 mm
Nettovekt	9,0 kg
Sikkerhetsklasse	II/III

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å jevne tre.

ENE001-1

ENG900-1

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENF002-2

ENF100-1

For offentlige lavspenningsnett på mellom 220 V og 250 V.

Inn- og utkobling av elektriske apparater forårsaker spenningsvariasjoner. Bruken av dette apparatet under uheldige forhold i strømmettet kan ha negative virkninger på bruken av annet utstyr. Når strømnettipedansen er lik eller lavere enn 0,41 ohm, er det grunn til å anta at ingen negative virkninger vil oppstå. Nettuttaket som brukes til dette apparatet må være beskyttet av en treg sikring eller et tregt overlastvern.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtryknivå (L_{pA}): 92 dB(A)
Lydeffektnivå (L_{WA}): 103 dB(A)
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Høvling av bløtt tre
Genererte vibrasjoner (a_n): 2,5 m/s^2
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Krafthøvel

Modellnr./type: 1806B

er serieprodusert og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB010-4

SIKKERHETSANVISNINGER FOR HØVEL

- Vent til kutteren er avslått før du setter maskinen ned.** En utsatt kutter kan komme bort i overflaten og føre til mangel på kontroll og dermed alvorlig personskade.
- Hold verktøyet kun i det isolerte håndtaket når det kan komme i kontakt med sin egen ledning under arbeidet.** Hvis verktøyet kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan uisolerte metalldele i maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.

- Fest og støtt arbeidsstykket med klemmer eller på en annen praktisk måte, på et stabilt underlag.** Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, vil det være ustabil og du kan komme til å miste kontrollen.
- Tuer, kluter, ledninger, strenger og lignende bør aldri bli liggende runft på arbeidsområdet.**
- Unngå å skjære i spiker. Se etter og fjern all spiker fra arbeidsstykket før arbeidet påbegynnes.**
- Bruk sagblader som er riktig kvasset. Håndter bitsene meget forsiktig.**
- Vær sikker på at bladet er skikkelig festet før du starter maskinen.**
- Hold maskinen fast med begge hender.**
- Hold hendene unna roterende deler.**
- Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.**
- Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slå på startbryteren.**
- Vent til bladet har full hastighet før du skjærer.**
- Før du justerer noe som helst, må du alltid slå av maskinen og vente til bladene har stoppet helt.**
- Stikk aldri fingrene inn i bitrenna. Renna kan kjøre seg fast når du kutter fuktig tre. Sjekk vridningsmomentet med skrunøkkelen.**
- Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
- Estatt alltid begge bladene eller dekslene på trommelen, ellers kan ubalansen forårsake vibrering og forkorte maskinens levetid.**
- Bruk kun Makita-blader som angitt i denne håndboken.**
- Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet.

MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONS BESKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Justere skjæredybd

Fig.1

Skjæredybden kan justeres ved å dreie på knotten foran på verktøyet.

Bryterfunksjon

⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For maskiner uten sperreknapp og AV-sperreknapp

Fig.2

Trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

For verktøy med sperreknapp

Fig.3

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen.

Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

For verktøy med AV-sperreknapp

Sagen har en AV-sperreknapp for å hindre at startbryteren trykkes ved en feiltakelse.

Trykk på AV-sperreknappen og startbryteren for å starte sagen. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Demontere eller montere høvelblader

Fig.4

⚠FORSIKTIG:

- Stram bladmonteringskruene godt når du fester bladene til verktøyet. En løs monteringskrue kan være farlig. Sjekk alltid at skruene er godt festet.
- Håndter bladene meget forsiktig. Bruk hansker eller filler for å beskytte fingrene og hendene dine når du demonterer eller monterer bladene.
- Bruk bare Makita-skrunøkkelen som følger med til å montere eller demontere bladene. Gjør du ikke det,

kan det føre til at monteringskruene strammes for mye eller for lite. Dette kan føre til skader.

For å demontere bladene på trommelen, må du løsne de fem monteringskruene med sekskantnøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.

For å montere bladene, må du først fjerne spon og fremmedlegemer som kleber til trommelen eller bladene. Bruk blader med samme mål og vekt, ellers vil det oppstå svingninger/vibrasjon i trommelen, noe som resulterer i dårlig høvelfunksjon og til slutt totalt sammenbrudd.

Fig.5

Det er to justeringskruer for hvert blad. Når du monterer bladet, må fordypningen i bladet passe over hodene på justeringskruen. Deretter må du sette på trommeldekslet og feste alle monteringskruene med fingrene.

Drei på trommelen til bladkanten er midt mellom føttene foran og bak.

Plasser trekantlinjalen flatt på bakfestet og kjøp den over og på tvers av bladkanten. Drei de to justeringskruene for å justere bladfremspringet. Bladet må stilles inn slik at fremspringet er likt over alt. Trekantlinjalen må altså være i flukt med hele bredden av bladkanten. Etter at du har justert begge bladene, må du bytte på å stramme alle monteringskruene jevnt med skrunøkkelen.

Fig.6

Når du har strammet skruene, må du feste justeringskruene helt.

For korrekt høvelbladinnstilling

Høveloverflaten vil bli ru og ujevn hvis ikke bladet stilles inn riktig og sikkert. Bladet må monteres slik at

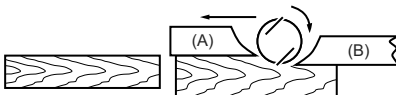
skjærekanten er helt jevn, dvs. parallell med overflaten på bakfoten.

Under finner du eksempler på riktig og feil innstilling.

(A) Fremre del av foten (bevegelig anleggsfot)

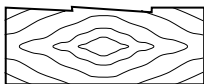
(B) Bakre del av foten (stasjonær anleggsfot)

Korrekt innstilling



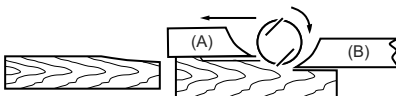
Selv om dette bildet fra siden ikke viser det, forløper kantene av bladene nøyaktig parallell med overflaten av den bakre delen av foten.

Hakk i overflaten



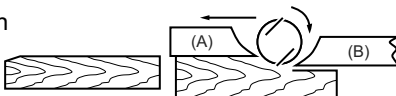
Årsak: Kanten av ett eller begge bladene ligger ikke parallell med linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved start



Årsak: Ett eller begge bladene stikker ikke langt nok frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved enden



Årsak: Ett eller begge bladene stikker for langt frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

EN0004-1

Koble til støvsuger

Fig.7

For Europa

Hvis du vil sage så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til verktøyet ditt. Monter munnstykket på verktøyet med skruene. Koble deretter støvsugerslangen til munnstykket som vist på figuren.

For andre land og områder

Du trenger et munnstykke og et utløp (valgfritt tilbehør) for å koble en Makita-støvsuger til høvelen. Se i en Makita-katalog eller snakk med en representant om munnstykke og utløp.

Fig.8

BRUK

Høvling

Fig.9

Først må du hvile foten foran på høvelen flatt på arbeidsemnet uten at bladene berører det. Slå på maskinen, og vent til bladene oppnår full hastighet. Beveg maskinen forsiktig fremover. Utøv press foran på verktøyet ved begynnelsen av høvlingen, og bak ved slutten av høvlingen. Høvling vil være lettere hvis du fester arbeidsemnet i skrå stilling, slik at du kan høvle litt i nedoverbakke.

Hastigheten og skjæredybden bestemmer resultatet. Krafthøvelen fortsetter å høvle i en hastighet som ikke vil resultere i at spon setter seg fast. For grovhøvling kan skjæredybden økes. For et bra resultat, må du redusere skjæredybden og skyve høvelen saktere fremover.

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Slipe høvelbladene

Bladene må alltid hodes skarpe for best mulig utførelse. Bruk slipeholdere til å fjerne hakk og lage en fin kant.

Fig.10

Først må du løsne de to vingemutterne på holderen og sette inn bladene (A) og (B) slik at de berører sidene (C) og (D). Stram vingemutteren godt.

Fig.11

Legg pussesteinen i vann i 2 eller 3 minutter før sliping. Hold holderen slik at begge bladene berører pussesteinen, slik at bladene slipes samtidig i samme vinkel.

Fig.12

Skifte kullbørster

Fig.13

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne spondekslet.

Fig.14

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.15

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Høyhastighets høvelblad i stål
- Slipeholderenhet
- Bladmåler
- Kantanlegg (føringslinjal)
- Forlengelsesføringssett
- Pussestein
- Munnstykkeenhet
- Sekskantnøkkel

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

1-1. Nuppi	5-5. Rumpu	11-2. Terä (A)
2-1. Liipaisinkytkin	6-1. Kolmikulma	11-3. Teräi (B)
3-1. Lukko-nappi / Lukituksen vapautusnappi	6-2. Ruuvitalta	11-4. Sivü (D)
3-2. Liipaisinkytkin	7-1. Suutin	11-5. Sivü (C)
4-1. Kuusioavain	7-2. Ruuvitalta	13-1. Rajamerkki
4-2. Pultti	8-1. Suutin	14-1. Lastusuojus
5-1. Säättöruuvi	8-2. Pölynimuri	14-2. Ruuvitalta
5-2. Höylinterä	9-1. Lopetus	15-1. Harjanpitimen kansi
5-3. Terässä oleva lovi	9-2. Käynnistys	15-2. Ruuvitalta
5-4. Rumpusuojus	10-1. Teroituskannatin	
	11-1. Siipimutteri	

TEKNISET TIEDOT

Malli	1806B
Höyläysleveys	170 mm
Höyläyssyvyys	2 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min ⁻¹)	15 000
Kokonaispituus	529 mm
Nettopaino	9,0 kg
Turvaluokitus	II

• Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.

• Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

• Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE001-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun höyläykseen.

ENF002-2

Virtälähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENF100-1

220 ja 250 voltin matalajännitteiset jakeluverkot.

Sähkölaitteiden käynnistys ja sammutus aiheuttavat jännitevaihteluita. Tämän laitteen käyttö epävakaa verkossa saattaa haitata muiden laitteiden toimintaa. Haittavaikutuksia ei ole odotettavissa, jos verkon impedanssi on enintään 0,41 ohmia. Verkkopistokkeessa, johon tämä laite kytketään, on oltava sulake tai hidas vikavirtasuojaus.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 92 dB(A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 103 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN60745mukaan:

Työmenetelmä: havupuutavaran höyläminen

Värähtelynpäästö (a_{h1}): 2,5 m/s²

Epävakaas (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestaustestimen mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita**VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Tehohöylä

Mallinro/Tyyppi: 1806B

ovat sarjavalmistettuja ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB010-4

HÖYLÄN TURVALLISUUSOHJEET

- Odota, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin laitat työkalun pois.** Toiminnassa oleva leikkuri voi tarttua kiinni pintaan, jonka seurauksena voi olla työkalun hallinnan menetys ja vakava onnettomuus.
- Pitele sähkötyökalua vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä leikkausterä saattaa osua laitteen omaan virtajohtoon.** Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa

käyttäjälle sähköiskun.

- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työ tukevaan jalustaan.** Työn pitäminen kädessä tai vasten vartaloa jättää sen epävakaaaksi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
- Työalueella ei saa koskaan olla mattoja, vaatteita, johtoja, jousia ja vastaavia.**
- Vältä naulojen sahaamista.** Tarkasta työkappale ja poista kaikki naulat ennen työstöä.
- Käytä vain teräviä teriä.** Käsittele teriä hyvin varovasti.
- Varmista ennen käyttöä, että terän asennuspultit on hyvin kiinnitetty.**
- Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
- Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.**
- Anna koneen käydä hetki ennen sen käyttämistä työkappaleeseen.** Tarkkaile konetta värinän ja huojunnan varalta, mikä voisi olla merkki huonosti asennetusta tai tasapainotetusta terästä.
- Varmista, että terä ei kosketa työkappaletta, ennen kuin painat kytkintä.**
- Sahaa vasta, kun terä on saavuttanut täyden nopeuden.**
- Sammuta aina laite ja odota, kunnes terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin teet mitään säätöjä.**
- Älä koskaan aseta sormea lastukouruun.** Kouru voi tukkeutua, kun leikataan märkää puuta. Poista lastut tikulla.
- Älä jätä konetta käymään itsekseen.** Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
- Vaihda aina molemmat terät tai rummum suojukset, muuten tästä aiheutuva epätasapaino aiheuttaa tärinää, joka lyhentää työkalun ikää.**
- Käytä vain Makitan teriä, jotka on kuvattu tässä ohjeessa.**
- Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamariala/hengityssuojainta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helpokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen.

VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Leikkaussyvyyden säätäminen

Kuva1

Leikkaussyvyyden voi säätää kiertämällä yksinkertaisesti työkalun edessä olevaa nuppia.

Kytkimen käyttäminen

⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Työkaluille ilman lukkonappia ja lukon vapautusnappia.

Kuva2

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Lukitusnapilla varustetulle työkalulle

Kuva3

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.

Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

Lukituksen vapautusnapilla varustetulle työkalulle

Käytä lukituksen vapautusnappia liipaisinkytkimen tahattoman vetämisen estämiseksi.

Työkalun käynnistämiseksi paina lukitusnappia sisään ja vedä liipaisinkytkimestä. Laitte pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Höylinterien irrotus ja kiinnitys

Kuva4

⚠️HUOMIO:

- Kiristä terän kiinnityspultit varovasti kun kiinnität terät työkaluun. Löysä kiinnityspultti voi olla vaarallinen. Tarkista aina, että ne on kunnolla kiristetty.
- Käsittele teriä varovasti. Käytä suojakäsineitä suojellaaksesi sormiasi tai kättäsi, kun irrotat tai kiinnität teriä.

- Käytän terien irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan annettua Makitan kiintoavainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kiinnityspulttien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä saattaa aiheuttaa vammoja.

Poistat rummussa olevat terät ruuvaamalla viisi kiinnityspulttia irti kuusioavainta käyttäen. Rummun kansi lähtee terien kanssa irti.

Kiinnität terät ensin siivoamalla rumpuun ja teriin liimautuneet lastut ja vieraat aineet. Käytä samanmittaisia ja -painoisia teriä, tai seurauksena tapahtuu rummun heilahtelua/tärinää, aiheuttaen huonoa höyläamistointintaa ja viimein työkalun rikkoutumisen.

Kuva5

Jokaisella terällä on kaksi säätöruuvia. Terää kiinnittäessä terässä olevan loven tulisi mahtua säätöruuvin kannan yli. Istuta sitten rummun kanteen ja kiristä kaikki kiinnityspultit ainoastaan sormi-kireydelle. Kierrä rumpua, kunnes terän reuna on tasan etu- ja takapohjien välissä.

Aseta kolmikulma tasaisesti takapohjaan ja aja se teräreunan läpi ja yli. Kierrä kaksi säätöruuvia säätääksesi terän ulkonema. Teränasetus tulisi tehdä siten, että ulkonema on yhtenäinen koko matkan. Näin kolmikulman tulisi olla samassa tasossa teräreunan koko pituuden kanssa. Molempien terien säätämisen jälkeen kiristä kaikki kiinnityspultit tasaisesti ja vuorotellen kiintoavainta käyttäen.

Kuva6

Pulttien kiristämisen jälkeen, kiristä täysin säätöruuveja.

Sopivan höylinterän asetukseen

Höylimis pintasi päätyy karheaksi ja epätasaiseksi, jollei terä ole oikein ja turvallisesti asennettu. Terä täytyy istuttaa siten, että leikkausterä on täysin tasossa, eli

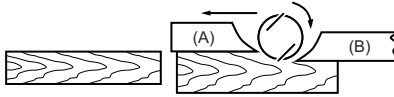
kohdistettu takaosan pohjan pintaan.

Katso muutamaa alhaalla olevaa esimerkkiä sopivan ja sopimattoman asennuksen vuoksi.

(A) Etupohja (Liikuteltava kenkä)

(B) Takapohja (Liikkumaton kenkä)

Oikea asetus



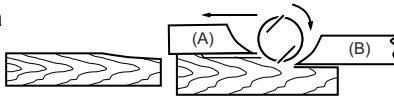
Vaikkei tämä sivukanta näytä, terien reunat liikkuvat täydellisesti rinnakkain takapohjan pinnan kanssa.

Lovia pinnassa



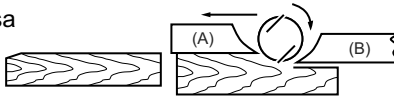
Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan teristä ole reunan kanssa rinnakkain takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen alussa



Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan terien reunoista kykene työntymään tarpeeksi takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen lopussa



Syy: Yksi tai molemmat terien reunat työntyvät liian pitkälle takapohjan linjan suhteen.

EN0004-1

Pölynimurin kytkeminen

Kuva7

Eurooppalaisille maille ja alueille

Jos haluat tehdä höyläystyön siististi, kytke työkaluusi Makita-pölynimuri. Kiinnitä suutin työkaluun ruuveilla. Kytke sitten pölynimurin letku suuttimeen kuvien osoittamalla tavalla.

Muille maille ja alueille

Suutin ja liitin (vaihtoehtoiset lisävarusteet) ovat tarpeellisia kiinnittääksesi Makitan pölynimuri työkaluusi. Ota huomioon Makitan luettelo tai kysy neuvoa edustajalta suutimesta ja liittimestä.

Kuva8

TYÖSKENTELY

Höyläystoiminta

Kuva9

Nojaa ensin työkalun pohja lapelleen työkappaleen pinnalle ilman, että terät ottavat mihinkään. Käynnistä ja odota, kunnes terät pyöriivät täydellä nopeudella. Liikuta sitten työkalua hellävaroen eteenpäin. Paina työkalun etuosaa höyläämisen alussa, ja takana höyläämisen lopussa. Höyläys on helpompaa, jos kallistat työkalupäätä kiinteään tapaan siten, että voi höylätä hiukan alaspäin.

Nopeus ja leikkaussyvyys määrittävät viimeistelyn. Tehohöylin leikkaa sellaisella nopeudella, josta ei seuraa lastujen juuttumista. Karkeaan leikkaukseen voidaan leikkaussyvyttä lisätä, kun taas hienoon viimeistelyyn kannattaa vähentää leikkaussyvyttä ja edetä työkalulla vielä hitaammin.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Höylinterien teroittaminen

Pidä aina teräsi terävinä mahdollisimman hyvän suorituksen saavuttamiseksi. Käytä teroitinpintä poistaaksesi kolot ja saavuttaaksesi hieno reuna.

Kuva10

Löysää ensin kaksi pitimessä olevaa siipimutteria ja kiinnitä terät (A) ja (B) siten, että ne ottavat sivuihin (C) ja (D). Kiristä sitten siipimutterit.

Kuva11

Upota oikomiskivi veteen 2 tai 3 minuutiksi ennen teroitusta. Pidä pidintä siten, että molemmat terät ottavat oikomiskiveen samanaikaisen ja saman kulman teroituksen saavuttamiseksi.

Kuva12

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva13

Irrota ja tarkista hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda uusiin, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä hiiliharjat puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava samalla kertaa. Käytä vain keskenään samanlaisia hiiliharjoja. Irrota lastusuoja ruuvimeisselillä.

Kuva14

Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahielet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

Kuva15

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Pikateräshöylinterä
- Teroituslaitteen pidin
- Terätulkki
- Reunaohjain (Ohjaustulkki)
- Lisäohjain sarja
- Oikomiskivi
- Suutinlaite
- Kuusioavain

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Rokturis	5-5. Cilindrs	11-2. Asmens (A)
2-1. Slēdža mēlīte	6-1. Leņķmērs	11-3. Asmens (B)
3-1. Bloķēšanas poga / atbloķēšanas poga	6-2. Skrūvgriezis	11-4. Mala (D)
3-2. Slēdža mēlīte	7-1. Sprausla	11-5. Mala (C)
4-1. Sešstūra atslēga	7-2. Skrūvgriezis	13-1. Robežas atzīme
4-2. Buļskrūve	8-1. Sprausla	14-1. Skaidu aizsargs
5-1. Regulēšanas skrūve	8-2. Putekļsūcējs	14-2. Skrūvgriezis
5-2. Ēveles asmens	9-1. Beigt	15-1. Sukas turekļa vāks
5-3. Ierobs asmenī	9-2. Sākt	15-2. Skrūvgriezis
5-4. Cilindra aizsargs	10-1. Asināmais tureklis	
	11-1. Spārnuzgriezis	

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	1806B
Ēvelēšanas platums	170 mm
Ēvelēšanas dziļums	2 mm
Apgrīzieni minūtē bez slodzes (min ⁻¹)	15 000
Kopējais garums	529 mm
Neto svars	9,0 kg
Drošības klase	II/II

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE001-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts koka ēvelēšanai.

ENF002-2

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENF100-1

Ir paredzēts barošanai no zemsprieguma elektrības tīkliem ar spriegumu no 220 V līdz 250 V.

Ieslēdzot elektriskās ierīces rodas sprieguma fluktuācija. Šīs ierīces darbināšana nelabvēlīgajos elektropadeves apstākļos var pasliktināt citu iekārtu darbību. Ja barošanas tīkla pilnā pretestība ir mazāka par 0,41 Ohmiem, var uzskatīt, ka negatīvu efektu nebūs. Elektrotīkla kontaktligzdai, kurai ir pievienota šī ierīce, jābūt aizsargātai ar drošinātāju vai slēgiekārtu ar iedarbošanās aizkavi.

ENG905-1

Trokšnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

- Skaņas spiediena līmenis (L_{PA}): 92 dB(A)
- Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 103 dB(A)
- Mainīgums (K): 3 dB(A)

Lietojiet asu aizsargus

ENG900-1

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

- Darba režīms: mīksta koksnes ēvelēšana
- Vibrācijas emisija (a_h): 2,5 m/s²
- Neoteiktību (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

Tikai Eiropas valstīm**EK Atbilstības deklarācija**

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Elektriskā ēvele

Modeļa nr./ Veids: 1806B

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktors

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB010-4

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ĒVELES LIETOŠANAI

1. Pirms darbarīka nolaišanas pagaidiet, kamēr frēze apstājas. Atklāta frēze var saķerties ar virsmu, kas var izraisīt iespējamu kontroles zudumu un smagu ievainojumu.
2. Turiet mehanizēto darbarīku tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo frēze var saskarties ar savu vadu. Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās

strāvas triecienus lietotājam.

3. Izmantojot skavas, vai citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu pret stabilu platformu. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, tas ir nestabilā stāvoklī, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.
4. Nekad darba vietā neatstājiet lupatas, auduma gabalus, vadus, auklas un līdzīgus priekšmetus.
5. Negrieziet naglas. Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglas, un tās izņemiet.
6. Izmantojiet tikai asus asmeņus. Ar asmeņiem rīkojieties ļoti uzmanīgi.
7. Pirms darba veikšanas pārbaudiet, vai asmens uzstādīšanas skrūves ir cieši pieskrūvētas.
8. Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.
9. Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
10. Pirms sākt darbarīku lietot ar apstrādājamo materiālu, neilgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.
11. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai asmens nepieskaras apstrādājamam materiālam.
12. Pirms griešanas pagaidiet, kamēr asmens uzņem pilnu ātrumu.
13. Pirms darbarīka regulēšanas vienmēr to izslēdziet un pagaidiet, kamēr asmeņi pilnībā apstājas.
14. Nekad neievietojiet pirkstus šķembu savācējā. Savācējs var iesprūst, ja zāģējat mitru koku. Šķemba iztīriet ar nūju.
15. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
16. Vienmēr nomainiet abus cilindru asmeņus vai vākus, savādāk radusies nelīdzsvarotība izraisīs vibrāciju un saīsinās dabrarīka ekspluatācijas laiku.
17. Izmantojiet tikai Makita asmeņus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.
18. Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam.

NEPAREIZI LIETOJOT instrumentu vai neievērojot šajā lietošanas instrukcijā minētos drošības noteikumus, varat gūt nopietnus savainojumus.

FUNKCIJU APRAKSTS

UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Ēvelēšanas dziļuma regulēšana

Att.1

Ēvelēšanas dziļumu var noregulēt, vienkārši pagriežot rokturi darbarīka priekšpusē.

Slēdža darbība

UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Darbarīkam bez bloķēšanas un atbloķēšanas pogas

Att.2

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Darbarīkam ar bloķēšanas pogu

Att.3

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Darbarīkam ar atbloķēšanas pogu

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu.

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

MONTĀŽA

UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Ēveles asmeņu noņemšana vai uzstādīšana

Att.4

UZMANĪBU:

- Piestiprinot asmeņus darbarīkam, rūpīgi pieskrūvējiet asmens uzstādīšanas skrūves. Valīga uzstādīšanas skrūve var izraisīt bīstamu situāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai šīs skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Rīkojieties ar asmeņiem ļoti uzmanīgi. Lai pasargātu savus pirkstus vai rokas, noņemot vai uzstādot asmeņus, valkājiet cimdus vai lietojiet lupatiņas.

- Asmeņus noņemiet vai uzstādiet tikai ar komplektācijā esošo Makita uzgriežņu atslēgu. Ja tā nerīkosieties, uzstādīšanas buļskrūves būs pieskrūvētas pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tādējādi var rasties savainojumu risks.

Lai noņemtu asmeņus, kas atrodas uz cilindra, ar seššķautņu uzgriežņu atslēgu izskrūvējiet piecas uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu noņem kopā ar asmeņiem.

Lai uzstādītu asmeņus, notīriet visas skaidas vai svešķermeņus, kas pielipuši cilindram vai asmeņiem. Lietojiet vienāda izmēra un smaguma asmeņus, jo pretējā gadījumā cilindrs svārstīsies vai vibrēs, kā rezultātā darbs nebūs kvalitatīvs un darbarīks sabojāsies.

Att.5

Katram asmenim ir divas regulēšanas skrūves. Uzstādot asmeni, asmens ierobam jābūt novietotam uz regulēšanas skrūves galviņas. Tad uzlieciet cilindra aizsargu un visas uzstādīšanas skrūves pieskrūvējiet tikai ar pirkstiem.

Grieziet cilindru, līdz asmens mala atrodas tieši pa vidu starp priekšējo un aizmugures pamatnes un

bidiet to taisni un šķērsām pāri asmens malai. Pagrieziet abas regulēšanas skrūves, lai noregulētu asmens izvirzījumu. Asmens jāuzstāda tā, lai izvirzījums visapkārt būtu vienāds. Rezultātā leņķmēram jābūt vienā līmenī ar visu asmens malas platumu. Kad abas skrūves ir noregulētas, ar uzgriežņu atslēgu vienmērīgi pieskrūvējiet pēc kārtas visas uzstādīšanas buļskrūves.

Att.6

Kad buļskrūves ir pieskrūvētas, pieskrūvējiet arī regulēšanas skrūves līdz galam.

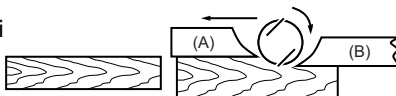
Pareizai ēveles asmens uzstādīšana

Noēvelētā virsma būs raupja un nelīdzena, ja asmenis nebūs pareizi un cieši uzstādīts. Asmenim jābūt uzstādītam tā, lai griešanas mala būtu pilnībā līdzena, t.i.,

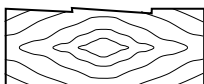
paralēla aizmugures pamatnes virsmai. Skatiet turpmāk dažus pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemērus.

- (A) Priekšējā pamatne (bīdāma sliece)
- (B) Aizmugures pamatne (nekustīga sliece)

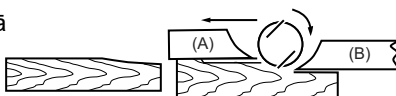
Pareizi uzstādījumi



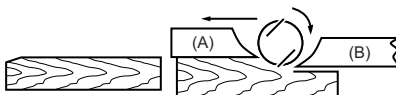
Plaisas virsmā



Rievošana sākumā



Rievošana beigās



Kaut arī šādā skatījumā no malas tas nav redzams, asmeņu malas atrodas pilnīgi paralēli aizmugures pamatnes virsmai.

Cēlonis: viens vai abi asmeņi neatrodas paralēli aizmugures pamatnes līnijai.

Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas nav pietiekami daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas ir pārāk daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

EN0004-1

Putekļsūcēja pievienošana

Att.7

Eiropas valstīm un teritorijām

Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Ar skrūvēm pie darbarīka pieskrūvējiet sprauslu. Tad pie sprauslas pievienojiet putekļsūcēja šļūteni, kā attēlots zīmējumos.

Citām valstīm un teritorijām

Sprausla un savienojums (papildpiederums) ir nepieciešami tam, lai darbarīkam pievienotu Makita putekļsūcēju. Skatiet Makita katalogu vai sazinieties ar pārstāvi, lai uzzinātu, kāda sprausla un savienojums ir nepieciešams.

Att.8

EKSPLUATĀCIJA

Ēvelēšana

Att.9

Vispirms atbalstiet darbarīka priekšējo pamatni līdzēni uz apstrādājamā materiāla virsmas, asmeņiem ar to nesaskaroties. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr asmeņi darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi virziet darbarīku uz priekšu. Uzsākot ēvelēšanu, piespiediet darbarīka priekšpusi, bet pabeidzot darbu - darbarīka

aizmuguri. Ēvelēt būs vieglāk, ja savērsiet apstrādājamo materiālu nekustīgā veidā, lai varētu ēvelēt slīpi lejup. Apstrādātās virsmas veids būs atkarīgs no ēvelēšanas ātruma un dziļuma. Elektriskā ēvele turpinās ēvelēt tādā ātrumā, kurā darbarīks skaidu dēļ neiestrēgs. Lai noēvelētu raupji, var palielināt ēvelēšanas dziļumu, taču, lai noēvelētu gludi, tas ir jāsamazina, un darbarīks jāvirza lēnāk.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Ēveles asmeņu asināšana

Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs, rūpējieties, lai asmeņi būtu asi. Lai nogludinātu plaisas un izveidotu smalku malu, izmantojiet asināmo turekli.

Att.10

Vispirms atskrūvējiet abus turekļa spārmuzgriežņus un ievietojiet asmeni (A) un (B) tā, lai tie saskartos ar malu (C) un (D). Tad pieskrūvējiet spārmuzgriežņus.

Att.11

Pirms asināšanas uz 2 vai 3 minūtēm iegremdējiet līdzināšanas akmeni ūdenī. Turiet turekli tā, lai abi asmeņi saskartos ar līdzināšanas asmeni un lai tos vienlaicīgi vienādā leņķī noslīpētu.

Att.12

Ogles suku nomaiņa

Att.13

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad ogles suku ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku. Skaidu aizsargu atskrūvējiet ar skrūvgriezi.

Att.14

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

Att.15

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Liela ātruma tērauda ēveles asmens
- Asināmā turekļa montējums
- Asmens mērs
- Malu ierobežotājs (vadotnes lineāls)
- Pagarinājuma vadīklas komplekts
- Līdzināšanas akmens
- Sprauslas montējums
- Seššķautņu uzgriežņu atslēga

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Rankenėlė	5-5. Būgnas	11-2. Ašmenys (A)
2-1. Jungiklio spraktukas	6-1. Trikampė liniuotė	11-3. Ašmenys (B)
3-1. Fiksavimo mygtukas / Atlaisvinimo mygtukas	6-2. Atsuktuvus	11-4. Pusė (D)
3-2. Jungiklio spraktukas	7-1. Antgalis	11-5. Pusė (C)
4-1. Šešiabriaunis varžliaraktis	7-2. Atsuktuvus	13-1. Ribos žymė
4-2. Varžtas	8-1. Antgalis	14-1. Apsauga nuo skiedrų
5-1. Reguliavimo varžtas	8-2. Dulkių siurblys	14-2. Atsuktuvus
5-2. Obliaus ašmenys	9-1. Galas	15-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
5-3. Ašmenyse esanti įranta	9-2. Pradžia	15-2. Atsuktuvus
5-4. Būgno gaubtas	10-1. Galąstuvo laikiklis	
	11-1. Sparnuotoji varžlė	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	1806B
Oblavimo plotis	170 mm
Oblavimo gylis	2 mm
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)	15 000
Bendras ilgis	529 mm
Neto svoris	9,0 kg
Saugos klasė	II/III

• Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

• Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

ENE001-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas medienai lyginti.

ENF002-2

Maitinimo šaltinis

Šis įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

ENF100-1

Skirtas viešosioms skirstomosioms žemos įtampos sistemoms tarp 220 V ir 250 V.

Elektrinių įrenginių įjungimas sukelia įtampos svyravimus. Šio įrenginio naudojimas nepalankiomis elektros tinklo sąlygomis gali daryti įtaką kitos įrangos darbui. Kai pilnutinė įėjimo varža yra lygi ar mažesnė negu 0,41 omų, galima manyti, kad nebus jokio neigiamo poveikio. Šiam įrankiui naudojamas elektros tinklo lizdas turi būti apsaugotas saugikliu arba apsauginiu grandinės nutraukikliu su lėto suveikimo charakteristika.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 92 dB(A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 103 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN60745:

Darbo režimas: minkštos medienos obliavimas

Vibracijos skleidimas (a_{h1}) : 2,5 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ISPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra

išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-15

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Elektrinis oblius

Modelio Nr./ tipas: 1806B

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

000230

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB010-4

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL OBLIAUS NAUDOJIMO

1. **Prieš pastatydami įrankį, palaukite, kol pjoviklis sustos.** Neuždengtas pjoviklis gali įsirėžti į paviršių, dėl to galite prarasti kontrolę ir sunkiai susižeisti.
2. **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes obliaus pjoviklis gali užkliudyti savo paties laidą.** Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms

metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.

3. **Žnyplėmis ar kitu praktišku būdu įtvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį rankomis arba prispaudus prie kūno, jis yra nestabilus, todėl galite prarasti jo kontrolę.
4. **Darbo vietoje negalima palikti skuduro, rūbų, virvių, stygų ir pan.**
5. **Nepjaukite vinių. Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išimkite visas vinis.**
6. **Naudokite tik aštrias geležtes. Su geležtėmis elkitės labai atsargiai.**
7. **Prieš dirbdami patikrinkite, ar geležtės montavimo varžtai gerai priveržti.**
8. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
9. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
10. **Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klībėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.**
11. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia ruošinio.**
12. **Prieš įjudami palaukite, kol geležtė išsibėgės visu greičiu.**
13. **Prieš ką nors reguliuodami, būtinai išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.**
14. **Jokiu būdu neikiškite pirštų į nuolaužų lataką. Kanalas gali užsikimšti pjaunant drėgną medieną. Išvalykite nuolaužas lazda.**
15. **Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
16. **Keiskite tik abi geležtes arba būgno dangtelius, antraip pusiausvyros nebuvimas sukels vibraciją ir sumažins įrankio naudojimo laiką.**
17. **Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas „Makita“ geležtes.**
18. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi.

Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Pjovimo gylio reguliavimas

Pav.1

Pjovimo gylį galima reguliuoti tiesiog sukant įrankio priekyje esančią rankenėlę.

Jungiklio veikimas

⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrankiams be fiksavimo ir atlaisvinimo mygtukų

Pav.2

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

Įrankiams su fiksavimo mygtuku

Pav.3

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.

Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką.

Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Įrankiui su atlaisvinimo mygtuku

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsitiktinio svirtinio gaiduko paspaudimo.

Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Obliaus ašmenų sumontavimas arba nuėmimas

Pav.4

⚠DĖMESIO:

- Montuodami ašmenis tvirtai priveržkite ašmenų montavimo varžtus. Atsilaisvinę montavimo varžtai gali kelti didelį pavojų. Patikrinkite, ar saugiai užveržėte varžtus.
- Su ašmenimis elkitės labai atsargiai. Nuimdami arba uždėdami peilio ašmenis, dėvėkite pirštines arba naudokite skurdus, kad apsaugotumėte pirštus ir rankas.

- Geležtės sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA“ veržliaraktį. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti montavimo varžtus. Tai gali kelti sužeidimo pavojų.

Norėdami nuimti ašmenis nuo būgno, šešiakampių veržliaraktių atsukite penkis montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.

Norėdami įdėti ašmenis, pirmiausia nuvalykite visas prie būgno ir ašmenų prilipusias skiedras ir pašalines medžiagas. Dėkite tik vienodo dydžio ir svorio ašmenis, kitaip būgnas pradės virpėti arba vibruoti, dėl to obliavimas bus prastas ir galiausiai įrenginys suges.

Pav.5

Abiems ašmenims skirta po du reguliavimo varžtus. Monuojant peilio ašmenis, juose esanti kiaurymė turi būti virš reguliavimo varžto galvutės. Tada uždėkite būgno gaubtą ir pirštais, ne veržliaraktį, užsukite visus montavimo varžtus.

Sukite būgną, kol ašmenų kraštas bus tiesiai per vidurį tarp priekinio ir galinio pagrindo.

Ant galinio pagrindo plokštės paguldykite trikampę liniuotę ir prastumkite ją skersai pro obliaus ašmenų kraštą. Norėdami pareguliuoti ašmenų išsikišimą, sukite du reguliavimo varžtus. Ašmenys turi būti nustatyti taip, kad jie būtų vienodai išsikišę per visą ilgį. Taigi, trikampę liniuotę turi būti sulygiuota per visą ašmenų kraštą. Pareguliuavę abu obliaus ašmenis, vienodai, vieną po kito veržliaraktį užveržkite visus montavimo varžtus.

Pav.6

Užveržę varžtus, iki galo užveržkite reguliavimo varžtus.

Tinkamas obliaus ašmenų nustatymas

Obliuojamas paviršius bus šurkštus ir nelygus, jeigu tinkamai ie saugiai nenustatysite ašmenų. Ašmenys turi būti sumontuoti taip, kad pjovimo kraštas būtų visiškai

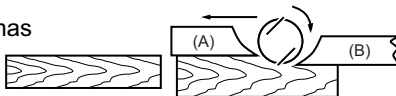
lygus, t.y., lygiagretus galinio pagrindo paviršiu.

Žr. toliau pateiktus tinkamo ir netinkamo nustatymo pavyzdžius.

(A) Priekinis pagrindas (slanki trinkelė)

(B) Galinis pagrindas (Nejudama trinkelė)

Teisingas nustatymas



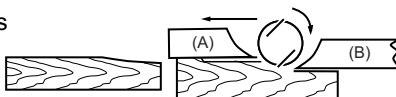
Nors šiame paveikslėlyje iš šono nesimato, ašmenų kraštai yra visiškai lygiagretūs galinio pagrindo paviršiui.

Išpjovos paviršiuje



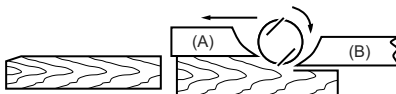
Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nėra lygiagretūs galinio pagrindo linijai.

Pradinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nepakankamai išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

Galinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys per daug išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

EN0004-1

Dulkių siurblio prijungimas

Pav.7

Europos šalims ir aplinkinėms valstybėms

Norėdami atlikti švərią obliavimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „MAKITA“ dulkių siurblį. Varžtais prie įrankio prisukite jungtį. Tuomet prie jungties prijunkite dulkių siurblio žarną, kaip parodyta piešinyje.

Europos šalims ir aplinkinėms valstybėms

Norint prijungti prie įrankio „MAKITA“ dulkių siurblį, būtina naudoti antgalį ir jungtį (pasirenkami priedai). Dėl antgalio ir jungties žr. „MAKITA“ katalogą arba pasitarkite su šios kompanijos atstovu.

Pav.8

NAUDOJIMAS

Obliavimas

Pav.9

Pirmiausia, padėkite įrankio priekinį pagrindą ant obliuojamo daikto paviršiaus (obliaus ašmenys neturi liesti ruošinio). Įjunkite įrankį ir palaukite, kol diskas pradės sukis visu greičiu. Tada švelniai stumkite įrankį į priekį. Pradėdami obliuoti, paspauskite įrankio priekį, o pabaigdami obliuoti, paspauskite obliaus galą. Obliuoti bus lengviau, jeigu ruošinį palenksite, kad obliuotumėte truputį žemyn, tačiau ruošinys turi nejudėti.

Obliavimo greitis ir gylis apsprendžia obliavimo lygumą. Elektrinis obliuoja tokiu greičiu, kuriuo dirbant skiedros nestrigdo įrankio. Grubiam obliavimui, galima padidinti pjovimo gylį ir greitį, o lygiam apdailinimui pjovimo gylį reikėtų sumažinti ir lėčiau stumti įrankį į priekį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Obliaus ašmenų galandimas

Nuolat galąskite ašmenis, kad darbas būtų kuo našesnis. Ištrupėjimams šalinti, kad kraštas būtų lygus, naudokite galandimo laikiklį.

Pav.10

Pirmiausia atsukite dvi sparnuotąsias veržles, esančias ant laikiklio ir įkiškite ašmenis (A) ir (B), kad jei paleistų kraštus (C) ir (D). Po to tvirtai užveržkite sparnuotąsias veržles.

Pav.11

Prieš pradėdami galąsti, pamerkite galandimo akmenį į vandenį 2 ar 3 minutėms. Laikykite laikiklį taip, kad abiejų peilių ašmenys liestų galandimo akmenį vienu metu ir tuo pačiu kampu.

Pav.12**Anglinių šepetėlių keitimas****Pav.13**

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius. Jei norite nuimti apsauginį gaubtą nuo skiedrų, naudokite atsuktuvą.

Pav.14

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

Pav.15

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai obliaus ašmenys darbai dideliu greičiu
- Galandimo laikiklio komplektas
- Ašmenų matuoklis
- Krašto kreiptuvas (kreipiamoji liniuotė)
- Kreiptuvo pailginimo komplektas
- Šlifavimo akmuo
- Antgalių komplektas
- Šešiakampis veržliaraktis

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Nupp	5-5. Trummel	11-1. Tiibmutter
2-1. Lüliti päästik	6-1. Kolmnurkjoonlaud	11-2. Tera (A)
3-1. Lukustusnupp / lahtilukustuse nupp	6-2. Kruvikeeraja	11-3. Tera (B)
3-2. Lüliti päästik	7-1. Otsak	11-4. Külg (D)
4-1. Kuuskantvõti	7-2. Kruvikeeraja	11-5. Külg (C)
4-2. Polt	8-1. Otsak	13-1. Piirmärgis
5-1. Reguleerkruvi	8-2. Tolmuimeja	14-1. Laastukaitse
5-2. Hõõvlitera	9-1. Lõpp	14-2. Kruvikeeraja
5-3. Teras olev sälk	9-2. Algus	15-1. Harjahoidiku kate
5-4. Trumli kate	10-1. Teritushoidik	15-2. Kruvikeeraja

TEHNILISED ANDMED

Mudel	1806B
Hööveldamislaius	170 mm
Hööveldamissügavus	2 mm
Ilma koormuseta kiirus (min ⁻¹)	15 000
Kogupikkus	529 mm
Netomass	9,0 kg
Kaitseklass	II/II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud puidu lihvimiseks.

ENE001-1

ENG900-1

Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENF002-2

ENF100-1

Üldise madalpinge süsteemide 220V ja 250V kohta.

Elektriaparatuuri lülitustoimingud põhjustavad voolu kõikumisi. Käesoleva seadme tööl ebasobivas vooluvõrgus võivad olla kahjustavad mõjud teiste seadmete tööle. Kui toiteliini näivtakistus on võrdne või väiksem kui 0,41 oomi, võib oletada, et negatiivsed mõjud puuduvad. Käesoleva seadme juures kasutatud toiteliini pesa on kaitstud kaitsme või aeglaselt rakenduva kaitselülitiga.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratas vastavalt EN60745:

Helirõhu tase (L_{pA}) : 92 dB(A)
Helisurve tase (L_{WA}) : 103 dB(A)
Määramatus (K) : 3 dB(A)

Kandke kõrvakaitsmeid

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: lehtpuu hõõveldamine

Vibratsioonitase (a_n) : 2,5 m/s²

Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Ainult Euroopa riigid**EÜ vastavusdeklaratsioon**

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:

Elektriline hõõvel

model nr./tüüp: 1806B

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

000230

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutusohiatused

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutusohiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsisaid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB010-4

HÕÖVLI OHUTUSNÕUDED

1. Enne tööriista maha asetamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud. Katmata lõiketera võib haarduda pinnaga, põhjustades võimalikku kontrolli kaotuse ja tõsise kehavigastuse.
2. Hoidke elektritööriista üksnes isoleeritud haardepindadest, kuna lõiketera võib sattuda kokkupuutesse seadme enda toitejuhtmega. Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib põhjustada elektritööriista metalloosade pingestumise, mille tagajärjel seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.

3. Kasutage klambreid või muid otstarbekohaseid vahendeid töödeldava detaili kinnitamiseks ja toetamiseks stabiilsele alusele. Töödeldava detaili hoidmine käte abil või vastu oma keha jätab selle ebakindlasse asendisse ja võib põhjustada kontrolli kaotamise.
4. Tööpiirkonda ei tohi kunagi jätta riideräbalaid, -lappe, nõöri, paela ja muud sarnast.
5. Vältige naeltesse sisselõikamist. Enne toimingu teostamist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad.
6. Kasutage ainult teravaid lõiketerasid. Käsitsege lõiketerasid väga ettevaatlikult.
7. Enne toimingu teostamist veenduge, et lõiketera paigalduspoldid on kindlalt pingutatud.
8. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
9. Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.
10. Enne tööriista kasutamist tegelikult töökeskkonnas laske sellel mõnda aega töötada. Jälgige vibratsiooni või vibamist, mis võib tähendada väärat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.
11. Veenduge, et lihvetas ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
12. Enne lõikamist oodake, kuni lõiketera saavutab täiskiiruse.
13. Enne mis tahes reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja oodake, kuni lõiketerad on lõplikult seiskunud.
14. Ärge kunagi pistke oma sõrme laasturenni. Niiske puidu lõikamisel võib renn ummistuda. Puhastage renn laastudest toki abil.
15. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
16. Vahetage alati mõlemad lõiketerad või katted trumli, vastasel korral on tulemuseks tasakaalu puudumine, mis põhjustab vibratsiooni ja lühendab tööriista kasutusiga.
17. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud Makita lõiketerasid.
18. Kasutage alati õiget tolmutumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist.

VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsisaid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lõikesügavuse reguleerimine

Joon.1

Lõikesügavust saab reguleerida, keerates lihtsalt tööriista esiosas olevat nuppu.

Lüliti funktsioneerimine

△HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Kinni- ja lahtilukustuse nuputa tööriista kohta

Joon.2

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Lukustusnupuga tööriista kohta

Joon.3

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks. Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

Lahtilukustuse nupuga tööriista kohta

Et vältida lüliti päästiku juhuslikku tõmbamist, on tööriist varustatud lahtilukustuse nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lahtilukustuse nupp alla ja tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

KOKKUPANEK

△HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Höövli terade eemaldamine või paigaldamine

Joon.4

△HOIATUS:

- Terade kinnitamisel tööriista külge keerake terapaigalduspoldid korralikult kinni. Logisev paigalduspolt võib olla ohtlik. Kontrollige alati nende korralikku pinguldatust.
- Käsitsege terasid väga ettevaatlikult. Terade eemaldamisel ja paigaldamisel kasutage näppude ja käte kaitseks kindaid või riidetükke.

- Kasutage terade eemaldamiseks ja paigaldamiseks ainult kaasasolevat Makita mutrivõtit. Vastasel korral võib paigalduspoldide kinnitus osutada liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib tekitada vigastusi.

Terade eemaldamiseks trumlist keerake kuuskantvõtme abil lahti viis paigalduspolti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.

Enne terade paigaldamist eemaldage trumliisse ja teradele kogunenud laastud ja võõrkehaded. Kasutage ühesuguste mõõtmete ja kaaluga terasid, muidu hakkab trummel võnkuma/vibreerima, mis põhjustab hõõvelduskvaliteedi halvenemise ning viimaks tööriista lagunemise.

Joon.5

Igal teral on kaks reguleerkrui. Tera paigaldamisel peaks teras olev säik sobituma reguleerkrui pea kohale. Seejärel sobitage paigale trumlikate ja kinnitage kõik paigalduspoldid mutrivõtit kasutamata.

Keerake trumlit, kuni tera serv jääb täpselt eesmise ja tagumise aluse vahele.

Asetage kolmnurkjoonlaud tagumisele alusele ja juhtige see üle tera serva. Keerake tera eenduva osa reguleerimiseks kaht reguleerkrui. Tera tuleks sättida nii, et see eenduks kogu laiuses ühepikkuselt. Sestap peab kolmnurkjoonlaud olema tera servaga terves ulatuses ühetasa. Pärast mõlema tera reguleerimist keerake kõik paigalduspoldid mutrivõtme abil üle ühe ühtlaselt kinni.

Joon.6

Pärast poltide pingutamist keerake reguleerkruid täielikult kinni.

Höövli terade õige seadistamine

Kui tera pole õigesti ja korralikult seadistatud, siis on hõõveldamisel tulemuseks kare ja ebaühtlane pind. Tera tuleb paigaldada nii, et lõiketera oleks absoluutselt sirge,

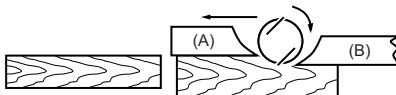
st tagumise aluse pinnaga paralleelne.

Vaadake seoses õige ja vale seadistamisega mõningaid allpool toodud näiteid.

(A) Eesmine alus (liikuv tald)

(B) Tagumine alus (liikumatu tald)

Õige seadistus



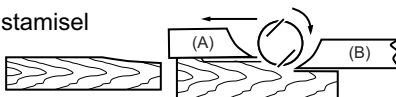
Ehkki külgsaates ei ole seda näha, jooksevad terade servad tagumise aluse pinnaga täiesti paralleelselt.

Pinnasälgid



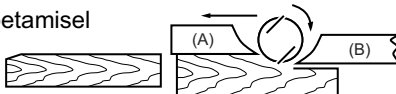
Põhjus: Ühe või mõlema tera serv ei ole tagumise aluse liikumisjoonega paralleelne.

Sisselõikamine alustamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ei ulatu tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes piisavalt välja.

Sisselõikamine lõpetamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ulatuvad tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes liiga kaugelt välja.

EN0004-1

Tolmuimeja ühendamine

Joon.7

Ainult Euroopa riigid ja piirkonnad

Kui soovite puhtamalt hõõveldada, ühendage tööriistaga Makita tolmuimeja. Paigaldage otsak kruvide abil tööriista külge. Seejärel ühendage tolmuimeja voolik otsakuga, nagu joonistel näidatud.

Teised riigid ja piirkonnad

Makita tolmuimeja ühendamiseks tööriistaga on tarvis otsakut ja liitmikku (lisatarvikud). Otsaku ja liitmiku hankimise küsimuses vaadake Makita tootekataloogi või konsulteerige esindajaga.

Joon.8

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Hõõveldamine

Joon.9

Esmalt asetage tööriista eesmine alus töödeldava detaili pinnale, ilma et terad seda puudutaksid. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni terad saavutavad täiskiiruse. Seejärel liigutage tööriista ettevaatlikult edasi. Hõõveldamise alustamisel avaldage survet tööriista esiosale, hõõveldamise lõpul aga tagaosale. Hõõveldamine on lihtsam, kui annate töödeldavale

detailele kaldus asendi, nii et hõõveldate pisut „allamäge“. Lõpptulemuse määravad ära hõõveldamise kiirus ja lõikesügavus. Elektrihoovet lõikab kiirusel, mille juures laastudega ummistumist ei esine. Raskema lõikamise puhul võib lõikesügavust suurendada, samas peaks hea lõpptulemuse saamiseks lõikesügavust vähendama ja liigutama tööriista edasi aeglasemalt.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Höövli terade teritamine

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke terad alati teravana. Kasutage sälkude eemaldamiseks ja terava ääre saamiseks teritushoidikut.

Joon.10

Esmalt keerake kaks hoidikule olevat tiibmutrit lahti ja sisestage terad (A) ja (B) nii, et need puudutaksid külgi (C) ja (D). Seejärel kinnitage tiibmutrid.

Joon.11

Enne teritamist hoidke lihvkivi 2-3 minutit vees. Üheaegselt ja sama nurga all teritamiseks hoidke hoidikut nii, et mõlemad terad puudutaksid lihvkivi.

Joon.12

Süsiharjade asendamine

Joon.13

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmäärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju. Kasutage laastukaitsme eemaldamiseks kruvikeerajat.

Joon.14

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.15

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Suurt kiirust võimaldav terasest hõõvliitera
- Teritushoidiku moodul
- Terapiiraja
- Servapiire (juhtjoonlaud)
- Pikendusjuhiku moodul
- Lihvkivi
- Otsakumoodul
- Kuuskantvõti

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Круглая ручка	5-5. Барабан	11-1. Барашковая гайка
2-1. Курковый выключатель	6-1. Треугольная линейка	11-2. Лезвие (A)
3-1. Кнопка без блокировки	6-2. Отвертка	11-3. Лезвие (B)
3-2. Курковый выключатель	7-1. Форсунка	11-4. Сторона (D)
4-1. Шестигранный ключ	7-2. Отвертка	11-5. Сторона (C)
4-2. Болт	8-1. Форсунка	13-1. Ограничительная метка
5-1. Регулировочный винт	8-2. Пылесос	14-1. Кожух для стружки
5-2. Лезвие строгального станка	9-1. Конец	14-2. Отвертка
5-3. Выемка в лезвии	9-2. Начало	15-1. Колпачок держателя щетки
5-4. Крышка барабана	10-1. Заточивающий держатель	15-2. Отвертка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	1806B
Ширина строгания	170 мм
Глубина строгания	2 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	15 000
Общая длина	529 мм
Вес нетто	9,0 кг
Класс безопасности	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003

Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

ENE001-1

ENG905-1

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF002-2

ENF100-1

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 В до 250 В.

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электроснабжения может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее , 0,41 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 92 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 103 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: строгание мягкой древесины
Распространение вибрации (a_{h1}): 2,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-15

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Рубанок

Модель/Тип: 1806B

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего

использования.

GEB010-4

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РУБАНКА

1. **Прежде чем опустить рубанок, дождитесь полной остановки вращающегося ножа.** Вращающийся нож может врезаться в поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
2. **Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента с собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом "под напряжением" приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут "под напряжением", что приведет к поражению оператора электрическим током.
3. **Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления.** Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
4. **Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.**
5. **Избегайте попадания полотна на гвозди.** Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
6. **Используйте только острые лезвия.** Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.
7. **Перед началом работ убедитесь, что болты крепления лезвия надежно затянуты.**
8. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
9. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
10. **Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую.** Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
11. **Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.**
12. **Перед началом резки дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.**
13. **Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.**

14. Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесиной. Очистите желоб палочкой.
15. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
16. Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.
17. Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.
18. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

Рис.1

Глубину выреза можно регулировать простым поворотом рукоятки в передней части инструмента.

Действие переключения

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента без кнопки с блокировкой и кнопки без блокировки

Рис.2

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для инструмента с кнопкой блокировки

Рис.3

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие лезвий строгального станка

Рис.4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При креплении лезвий к инструменту уделяйте внимание затяжке установочных болтов лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.
- Для снятия или установки лезвий пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перetyжке или недостаточной затяжке установочных винтов. Это может привести к травме.

Для снятия лезвий с барабана, открутите пять установочных болтов с помощью шестигранного ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Для установки лезвий сначала уберите всю щепку или инородный материал, прилипший к барабану или лезвиям. Используйте лезвия тех же размеров и веса, иначе произойдет колебание/вибрация барабана, что приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

Рис.5

Для каждого лезвия имеется два регулировочных винта. При установке лезвий, выемка в лезвии должна надеваться на головку регулировочного винта. Затем наденьте крышку барабана и рукой затяните все установочные болты.

Поворачивайте барабан, пока край лезвия не будет посередине между передним и задним основаниями. Установите треугольную линейку на заднее основание и поведите ее взад, вперед и вдоль края лезвия. Поверните два регулировочных винта, чтобы отрегулировать выступ лезвия. Лезвие необходимо настраивать так, чтобы выступ был одинаковым по всей длине. Следовательно, треугольная линейка должна быть заподлицо по всей ширине конца лезвия. После регулировки обоих лезвий, равномерно и попеременно затяните все установочные болты с помощью ключа.

Рис.6

После затяжки болтов, полностью затяните регулировочные винты.

Для правильной установки лезвия строгального станка

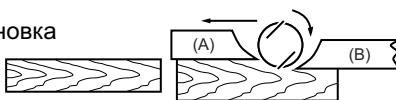
Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно и прочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущий край был абсолютно ровным, то есть, параллельным по отношению к поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

(А) Переднее основание (подвижный башмак)

(В) Заднее основание (неподвижный башмак)

Правильная установка



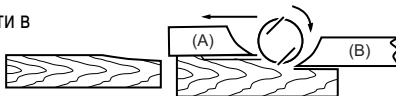
Лезвия ножей движутся строго параллельно поверхности задней части основания, хотя данная боковая проекция этого не отображает.

Заусенцы на поверхности



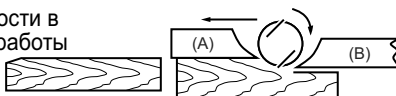
Причина: Один или оба ножа движутся не параллельно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент запуска



Причина: Лезвия одного или обоих ножей не достаточно выступают относительно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент окончания работы



Причина: Лезвия одного или обоих ножей сильно выступают относительно поверхности задней части основания.

Подключение пылесоса

Рис.7

Для стран и регионов Европы

Если Вы хотите обеспечить чистоту при строгании, подключите к Вашему инструменту пылесос Makita. Установите патрубок на инструмент с помощью винтов. Затем подключите шланг пылесоса к патрубку, как показано на рисунках.

Для других стран и регионов

Для подключения к Вашему инструменту пылесоса Makita необходим патрубок и стык (дополнительные принадлежности). Посмотрите каталог Makita или свяжитесь с представителем для информации о патрубке и стыке.

Рис.8

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция строгания

Рис.9

Сначала опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. После этого осторожно подвигайте инструмент вперед. Надавливайте на переднюю часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания. Строгание будет легче, если Вы наклоните обрабатываемую деталь в устойчивом положении, чтобы Вы смогли осуществлять строгание по направлению вниз.

Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Электрический строгальный станок продолжает резку на скорости, которая не приводит к засорению щепками. Для грубой резки глубину выреза можно увеличить, а для хорошей обработки Вы должны уменьшить глубину выреза и продвигать инструмент медленнее.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Заточка лезвий строгального станка

Всегда следите затем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей производительности. Используйте заточивающий держатель для удаления заусуриин и заточки края.

Рис.10

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия (А) и (В), чтобы они соприкасались со сторонами (С) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

Рис.11

Перед заточкой, погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

Рис.12

Замена угольных щеток

Рис.13

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия кожуха для стружки.

Рис.14

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.15

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Высокоскоростное стальное лезвие строгального станка
- Блок заточивающего держателя
- Шкала лезвия
- Крайнее ограждение (направляющая линейка)
- Комплект расширительных направляющих
- Шлифовальный камень
- Блок патрубка
- Шестигранный ключ

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

883347C980

www.makita.com